

# NPL

NPL1-LED / NPL1-LED3  
NPL2-LED / NPL2-LED3  
NPL5-LED/ NPL5-LED3  
NLED-PB1/NLED-PB3



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD



[www.aqua-nova.pl](http://www.aqua-nova.pl)

**EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.**

POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Konojady 94B

[www.novaeuro.com](http://www.novaeuro.com)

---

[www.aqua-nova.pl](http://www.aqua-nova.pl)

## Oświetlenie do oczka wodnego AQUA NOVA

To oświetlenie musi być używane z załączonym transformatorem. Przed podłączeniem oświetlenia do gniazdka należy sprawdzić czy napięcie na transformatorze jest takie same jak lokalne źródło zasilania. Przed instalacją sprawdzić wszystkie przewody oraz produkt pod kątem uszkodzeń. Pamiętaj że kombinacja wody i elektryczności stanowi zagrożenie zdrowia. Przed włożeniem rąk do wody, wyłącz oświetlenie.

### Wymiana żarówki

Odłączyć produkt od zasilania, wyjąć i poczekać aż ostygnie. Następnie usunąć mocowanie soczewki ( NPL3-LED oraz NPL3-LED3 nie mają możliwości wymiany żarówki ) . Żarówki Aqua Nova mają bardzo długą żywotność. Podczas skręcania upewnić się że produkt jest właściwie uszczelniony a wszystkie uszczelki są na swoim miejscu. Jeśli jakaś uszczelka będzie uszkodzona należy ją wymienić. Nie używać produktu który nie jest szczelny.

### Czujnik zmierzchu

Jeśli oświetlenie jest wyposażone w czujnik zmierzchu, lampa wyłączy się w ciągu dnia. Czujnik zmierzchu umieszczony jest na kablu. Jeśli chcemy żeby lampa świeciła w trybie ciągłym, a jest wyposażona w czujnik, należy zasłonić czujnik zmierzchu lub umieścić go w miejscu zasłoniętym od światła dziennego.

### Instalacja

Nie instaluje się oświetlenia głębiej niż 0,5 metra. Jeśli umieścimy głębiej oświetlenie będzie mało intensywne, a ciśnienie zbyt wysokie. Kierunek oświetlenia ustawiamy ręcznie. Lampa może działać w wodzie oraz poza środowiskiem wodnym.

### Kolor oświetlenia

Niektóre modele są wyposażone w soczewki o różnych kolorach które można wymieniać i w ten sposób zmieniać kolor światła. Dotyczy modeli NPL1-LED oraz NPL1-LED3 .



### Ostrzeżenia

Urządzenie musi być podłączone do głównego zasilania we wnętrz oraz wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy

Nie wkładaj rąk do wody gdy urządzenie jest podłączone do zasilania

Urządzenie może być gorące gdy pracuje, zawsze łap lampę za jej podstawę

Nie pozwól by urządzenie było używane przez dzieci.

Nie podnoś urządzenia za kabel zasilający

### WAŻNE!

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiane. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia.

## Pond Lighting

Aqua Nova pond lighting is carefully tested and certified to ensure both safety and operating performance. Please follow the instructions below and failure to do so could result in lighting damage or serious injury.

### Instructions

- 1) The pond lighting can be placed in the garden or under water, where ever you would like to see the affect of the light/s.
- 2) If you are placing under the water, it is recommended you place at about 50cm, it can be more but the deeper the lights sit, the less visible they will be, you can also manual regulate the director of the lens.
- 3) Connect the power supply cord from the light unit to AC 12V power/
- 4) The lights are suitable for outdoor use, but they must be connected to the main power supply by permanently wiring to a RCD (Residual current device) which protects from any issues taking place. In case of issues the fuse will cut out.
- 5) Ensure the cable is adequately protected by routing through conduit prior to connecting to the main power supply.

- 6) Always keep the cable away from high temperature and fire, and check the cable when opening the carton for any evident damage to cable perhaps caused in transportation. If any damage is noticeable please ask your retailer, rather than testing underwater.
- 7) Switch of the power when the lights are not in use for a long period of time.

### **WARNING**

- 1) Do not lift the lights by the cable, this might cause damage and the end cable be pulled out, if this is evidence in a warranty claim the warranty might be declared void. Please always before touching or moving the lights, turn of the power and disconnect the lights then move the lights.
- 2) Do not enter the pond when the lights are working under the water and the power is connected, always turn off and remove from main power before entering the pond and moving anything around, or touching the underwater cables or lights themselves.
- 3) When the lights are on, avoid any contact under the water or cleaning or any other arrangements in the pond water where the lights are, always turn them off.
- 4) Keep children away from your ponds at all times.

### **IMPORTANT!**

This equipment may be used by children, who are at least 8 years old and by persons with reduced physical, mental and personal abilities or lack of experience and knowledge of equipment, if supervision or instructions regarding them will be provided to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with equipment. Unattended children should not perform cleaning and maintenance of the equipment. The combination of water and electricity is a particular health risk.

DE

## **Gartenteichbeleuchtung AQUA NOVA**

Diese Beleuchtung ist mit dem beigegefügteten Transformator zu benutzen. Vor dem Anschluss an die Netzsteckdose soll man kontrollieren, ob die Spannung am Transformator gleich mit der lokalen Versorgungsquelle ist. Vor der Installation sollte man alle Kabel und das Produkt auf etwaige Beschädigungen überprüfen. Denke immer daran, dass eine Kombination von Wasser und Elektrizität eine Gesundheitsgefährdung darstellt.

Bevor du die Hände ins Wasser eintauchst, musst du die Beleuchtung ausschalten.

### **Glühbirnenwechsel**

Das Produkt soll man von der Versorgung abschalten, herausnehmen und so lange abwarten, bis das Produkt kühl wird. Dann die Linsebefestigung entfernen (NPL3-LED und NPL3-LED3 haben keine Möglichkeit, die Glühbirne zu wechseln).

Die Aqua-Nova-Glühbirnen haben sehr lange Lebensdauer. Beim Zudrehen muss man sich vergewissern, ob das Produkt ordentlich verdichtet ist, und alle Dichtungen sich in den richtigen Stellen befinden. Ist eine Dichtung beschädigt, muss sie ersetzt werden. Nur ein wasserdichtes Produkt gebrauchen.

### **Dämmerungssensor**

Ist die Beleuchtung mit einem Dämmerungssensor ausgestattet, schaltet die Lampe im Laufe des Tages aus.

Der Dämmerungssensor befindet sich am Kabel. Wenn wir wollen, dass die Lampe im Dauermodus leuchtet, und sie mit dem Sensor ausgestattet ist, ist der Sensor zuzudecken oder an eine Stelle zu bringen, die nicht ans Tageslicht ausgestellt ist.

### **Installation**

Die Beleuchtung soll nicht tiefer als 0,5 Meter unter dem Wasserspiegel installiert werden. Die Beleuchtung wäre tiefer nicht so intensiv, und der Wasserdruck wird zu stark sein. Die Beleuchtungsrichtung wird manuell eingestellt. Die Lampe kann sowohl im Wasser, als auch außerhalb des Wassers funktionieren.

### **Lichtfarbe**

Manche Modelle sind mit Linsen in verschiedenen Farben ausgestattet, die auswechselbar sind. Dadurch kann man die Lichtfarbe wechseln. Dies betrifft die Modelle NPL1-LED und NPL1-LED3.

### **Vorsicht**

Das Gerät muss an die Hauptversorgung innen angeschlossen werden. Es muss mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein.

Die Hände nicht ins Wasser eintauchen, wenn das Gerät an Strom angeschlossen ist.

Das Gerät kann während Betriebs heiß werden, greife immer die Lampe am Fuß.

Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.

Man darf das Gerät am Versorgungskabel nicht heben.

## WICHTIG!

Dieses Gerät kann von Kindern im Alter zumindest von 8 Jahren sowie von Personen, die begrenzte physische und intellektuelle Möglichkeiten haben, benutzt werden. Das Gerät können auch Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis gebrauchen, sofern eine entsprechende Aufsicht und Anweisung hierzu sichergestellt wird, um die mit dem Gebrauch

von Gerät verbundenen Gefahren klar zu machen. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Ohne Aufsicht sollten Kinder das Gerät weder reinigen noch warten. Eine Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar.

FR

## Éclairage "AQUA NOVA" pour les bassins de jardin

Ce dispositif d'éclairage doit être toujours utilisé avec le transformateur livré. Avant de brancher l'éclairage, il faut vérifier si la tension sur le transformateur est la même que dans la source d'alimentation locale. Avant l'installation, assurez-vous de l'absence de dommages sur tous les fils et sur le produit. Rappelez-vous que la combinaison de l'eau et de l'électricité est un danger pour la santé.

Avant de mettre les mains dans l'eau, il faut éteindre l'éclairage.

### Remplacement de l'ampoule

Débranchez le produit de la source d'alimentation électrique, sortez-le et laissez refroidir. Ensuite, retirez la monture de lentille (remplacement de l'ampoule n'est pas possible pour NPL3-LED et NPL3-LED3).

Ce dispositif d'éclairage doit être toujours utilisé avec le transformateur livré. Avant de brancher l'éclairage, il faut vérifier si la tension sur le transformateur est la même que dans la source d'alimentation locale. Avant l'installation, assurez-vous de l'absence de dommages sur tous les fils et sur le produit. Rappelez-vous que la combinaison de l'eau et de l'électricité est un danger pour la santé.

Avant de mettre les mains dans l'eau, il faut éteindre l'éclairage.

### Remplacement de l'ampoule

Débranchez le produit de la source d'alimentation électrique, sortez-le et laissez refroidir. Ensuite, retirez la monture de lentille (remplacement de l'ampoule n'est pas possible pour NPL3-LED et NPL3-LED3).

Les ampoules Aqua Nova ont une très longue durée de vie. Lors du montage, assurez-vous que le produit est bien étanché et que tous les joints sont en place. Si un joint est endommagé, il faut le remplacer. Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas étanche.

### Capteur crépusculaire

Si le dispositif d'éclairage est équipé d'un capteur crépusculaire, la lumière est éteinte pendant la journée.

Ce capteur est placé sur le câble. Si vous voulez que la lampe équipée d'un tel capteur fonctionne en continu, il faut couvrir celui-ci ou bien le mettre dans un endroit à l'abri de la lumière du jour.

### Installation

Ne pas installer l'éclairage à une profondeur supérieure à 0,5 mètre. Si vous le mettez plus profond, l'éclairage sera moins intense et la pression trop élevée. L'orientation de l'éclairage est réglée manuellement. La lampe peut fonctionner aussi bien dans l'eau que hors de l'environnement aquatique.

Couleur de l'éclairage

Certains modèles sont équipés en lentilles de couleurs diverses, qui permettent de changer la couleur de la lumière. Cette option est offerte dans les modèles NPL1 -LED et NPL1 -LED3.



### Avertissements

Le dispositif doit être connecté à l'alimentation principale à l'intérieur et équipée d'un disjoncteur différentiel.

Ne pas mettre les mains dans l'eau lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation électrique.

Le dispositif peut être chaud pendant le travail, il faut toujours saisir la lampe par sa base.

L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants.

Ne pas soulever l'appareil par le cordon d'alimentation.

### IMPORTANT!

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes sans expérience ou connaissance de l'équipement, si on assure la surveillance ou la formation concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas nettoyer ni entraîner l'équipement. La combinaison de l'eau et de l'électricité est un risque particulier pour la santé.

## Iluminación para esta nque AQUA NOVA

La iluminación debe ser utilizada con el transformador adjunto. Antes de conectar la iluminación a la red eléctrica, verifique que la tensión en el transformador sea la misma a la fuente de energía local. Antes de la instalación, compruebe todos los cables y el producto por si está dañado. Recuerde que la combinación de agua y electricidad es un peligro para la salud.

Antes de introducir las manos en el agua, desconecte las luces.

### Cambiar la bombilla

Desconectar el producto de la fuente de energía, retirar y dejar enfriar. A continuación, retire el soporte (NPL3-LED y NPL3-LED3 no permiten reemplazar la bombilla).

Las bombillas de Aqua Nova tienen una vida muy larga. Al girar, asegúrese de que el producto esté sellado correctamente y que todos los sellos estén en su lugar. Si un sello está dañado, sustituirlo. No utilice un producto que no esté sellado.

### Sensor crepuscular

Si la iluminación está equipada con un sensor crepuscular, la luz se apaga durante el día.

El sensor crepuscular se coloca sobre el cable. Si queremos hacer brillar la luz continuamente, y está equipada con un sensor, cubra el sensor crepuscular, o colóquelo en un lugar no expuesto a la luz del día.

### Instalación

No instale la iluminación a una profundidad superior a 0,5 metros. Mientras más profunda se instale la iluminación, esta será menos intensa, y la presión demasiado alta. La dirección de la iluminación la ajustamos manualmente. La lámpara puede funcionar en el agua y fuera del agua.

### Color de la iluminación

Algunos modelos están equipados con lentes de diferentes colores que se pueden cambiar y así cambiar el color de la luz. Para los modelos NPL1-LED oraz NPL1-LED3



### Advertencia

El dispositivo debe estar conectado a la fuente de alimentación principal en el interior y equipado con RCD

No meta las mano en el agua cuando el dispositivo esté conectado a una fuente de alimentación

El dispositivo puede estar caliente cuando trabaja, siempre toma la lámpara por su base

No deje que la unidad al alcance de los niños.

No levante el aparato por el cable

### IMPORTANTE!

El equipo presente puede ser utilizado por niños, de al menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y las personas sin experiencia y conocimiento del equipo, si se garantiza la supervisión o la instrucción sobre el uso del equipo de manera segura, para que entiendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo. La combinación de agua y electricidad forma un riesgo particular para la salud.

## Подсветка для пруда AQUA NOVA

Эксплуатируйте освещение с предохранительным трансформатором, входящим в объём поставки. Прежде чем подключите освещение к электросети проверьте напряжение трансформатора, которое должно соответствовать обычной сети. Перед монтажом проконтролировать все провода и продукт, имеются ли повреждения. Запомните!

Соприкосновение воды с электричеством может привести к серьёзной опасности для здоровья и жизни. Перед чем вложите руки в воду, отключите освещение от электросети.

Замена лампы

Отключите светильник от электросети, выньте и подождите, чтобы остыл. Лампы вынуть из прибора (нет возможности замены ламп NPL3-LED и NPL3-LED3). Лампы Aqua Nova рассчитанные на длительный срок службы. Светильники для подводного освещения должны иметь водонепроницаемую оболочку и абсолютную герметичность. Убедитесь, что все прокладки на своём месте, повреждённые прокладки замените. Не используйте продукт, который является неплотным.

### **Сенсорный датчик включения день/ночь**

Если освещение оснащено сенсорным датчиком включения день/ночь, утром выключится само. Сенсорный датчик находится на проводе. Чтобы лампа светила постоянно надо закрыть сенсор или поместить его таким образом, чтобы сохранить от солнечного света.

### **Монтаж**

Освещение рассчитано на глубину погружения до 0,5 м. Глубже чем 0,5 м освещение будет слабым а давление высоким. Установите направление потока света ручным способом.

Светильники могут быть установлены как непосредственно под водой, так и на берегу.

### **Цвет освещения**

Часть моделей комплектуется разноцветными фильтрами. Светофильтра можно изменять и поэтому позволят вам создавать разнообразные световые композиции. Это касается моделей NPL1-LED и NPL1-LED3.

### **⚠ Предупреждение**

Освещение должно быть оснащено автоматическим выключателем и подключен к главному электропитанию внутри

Не вкладывай руки в воду, когда устройство подключено к сети.

Всегда держитесь за базу светильника, устройство может быть горячим.

Не допускайте детей к этому изделию.

Не поднимайте освещения, держась его за провод.

### **ВАЖНО!**

Этим оборудованием могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний в пользовании оборудованием, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно безопасного пользования, чтобы было известно, с каким риском это связано. Дети не должны играть с оборудованием. Оставленные без присмотра дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием оборудования. Сочетание воды и электричества представляет особый риск для здоровья

ITL

## **illuminazione per lo stagno AQUA NOVA**

Questa illuminazione deve essere utilizzata con trasformatore attaccato. Prima di collegare l'illuminazione alla presa, si deve verificare se la tensione sul trasformatore è uguale a quella della fonte di alimentazione locale. Prima di installazione, controllare tutti i cavi e il prodotto (se non è danneggiato). Ricordati che la combinazione di acqua e di energia elettrica è un pericolo per la salute.

Prima di inserire le mani in acqua, spegni l'illuminazione.

### **Sostituzione della lampadina**

Scollegare il prodotto dall'alimentazione, rimuovere e lasciare raffreddare. Quindi rimuovere il fissaggio del trasparente (NPL3-LED e NPL3-LED3 non hanno la possibilità di sostituire una lampadina).

Questa illuminazione deve essere utilizzata con trasformatore attaccato. Prima di collegare l'illuminazione alla presa, si deve verificare se la tensione sul trasformatore è uguale a quella della fonte di alimentazione locale. Prima di installazione, controllare tutti i cavi e il prodotto (se non è danneggiato). Ricordati che la combinazione di acqua e di energia elettrica è un pericolo per la salute.

Prima di inserire le mani in acqua, spegni l'illuminazione.

### **Sostituzione della lampadina**

Scollegare il prodotto dall'alimentazione, rimuovere e lasciare raffreddare. Quindi rimuovere il fissaggio del trasparente (NPL3-LED e NPL3-LED3 non hanno la possibilità di sostituire una lampadina).

Lampadine Aqua Nova hanno una vita molto lunga. Durante l'inserzione, assicurarsi che il prodotto sia ben sigillato e che tutte le guarnizioni siano al loro posto. Se un sigillo è danneggiato, si deve sostituirlo. Non utilizzare un prodotto che non è sigillato.

### **Sensore crepuscolare**

Se l'illuminazione è dotata di un sensore crepuscolare, la luce si spegne durante il giorno.

Il sensore crepuscolare è posizionato sul cavo. Se vogliamo che l'illuminazione resti accesa di continuo, ed è dotata di un sensore, si deve coprire il sensore crepuscolare, o metterlo in un luogo non esposto alla luce del giorno.

## Installazione

Non si installa illuminazione più profondamente di 0,5 metri. Se la mettiamo un po' più in profondità, illuminazione sarà poco intensa, e la pressione troppo alta. La direzione della luce viene impostata manualmente. La lampada può funzionare in acqua e fuori l'acqua.

Colore di illuminazione

Alcuni modelli sono dotati di trasparenti di diversi colori che si possono cambiare e quindi è possibile cambiare il colore della luce. Per i modelli NPL1-LED e NPL1-LED3



## Avvertenze

L'apparecchio deve essere collegato alla rete elettrica principale all'interno e dotato di interruttore differenziale.

Non mettere le mani in acqua quando l'apparecchio è collegato ad alimentazione.

L'apparecchio può essere caldo quando lavora, prendi sempre la lampada toccando la sua base.

Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato dai bambini.

Non sollevare l'apparecchio per il cavo d'alimentazione.

## IMPORTANTE!

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se si fornisce la supervisione o la formazione riguardanti l'uso dell'attrezzatura in modo sicuro, affinché i rischi associati ad esso siano compresi. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura. La combinazione di acqua ed elettricità è un rischio particolare per la salute.

CZ

## Osvětlení rybníku AQUA NOVA

Toto osvětlení musí být používáno s připojeným transformátorem. Před připojením osvětlení do zásuvky zkontrolujte, zda je napětí na transformátoru stejné jako napětí zdroje napájení. Před instalací zkontrolujte všechny kabely a celý výrobek s ohledem na poškození. Pamatujte si, že kombinace vody a elektřiny je zdravotní riziko. Než vložíte ruce do vody, vypněte osvětlení.

### Výměna žárovky

Odpojte výrobek od napájení, vyjměte a nechte vychladnout. Potom odstraňte upevnění čochy (v NPL3-LED a NPL3-LED3 není možné vyměnit žárovku).

Žárovky Aqua Nova mají velmi dlouhou životnost. Během montáže se ujistěte, že je výrobek správně utěsněn a veškerá těsnění jsou na svém místě. Když bude těsnění poškozeno, vyměňte je. Nepoužívejte výrobek, který není těsný.

### Senzor šera

Pokud je osvětlení vybaveno senzorem šera, lampa se vypne během dne. Senzor šera je umístěn na kabelu. Když chcete, aby lampa svítila v nepřetržitém režimu, a je vybavena senzorem, zakryjte senzor šera nebo jej umístěte v místě, které není vystaveno slunečnímu světlu.

### Instalace

Neinstalujte osvětlení na hloubce větší než 0,5 metru. V opačném případě bude světlo slabé, a tlak příliš vysoký. Směr osvětlení se nastaví ručně. Lampa může pracovat ve vodě a mimo vody.

### Barva osvětlení

Některé modely jsou vybaveny čochkami s různými barvami, které lze vyměňovat a tímto způsobem měnit barvu světla. To se vztahuje na modely NPL1-LED a NPL1-LED3.



### Upozornění

Zařízení musí být připojeno ke hlavnímu napájení nacházejícímu se uvnitř a vybavenému proudovým chráničem.

Nesahejte do vody, když je zařízení připojeno k napájecímu zdroji.

Zařízení se může zahřívát během provozu, vždy se dotýkejte základu lampy.

Zařízení nesmí být používáno dětmi.

Nezvedejte zařízení za napájecí kabel.

## DŮLEŽITÉ!

Toto vybavenímůže být použito dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, duševními možnostmi a osobami, které nemají zkušenosti a informace o vybavení, jestliže bude zajištěn dozor nebo pokyny týkající se použití vybavení bezpečným způsobem, tak aby byly pochopeny ohrožení s tím spojené. Děti si nemohou hrát vybavením. Děti bez dozoru nemohou čistit a provádět údržbu vybavení. Kombinace vody a elektrické energie je velice nebezpečná pro zdraví

## Osvetlenie do rybníka AQUA NOVA

Následovné osvetlenie musí byť používané spolu z doloženým transformátorom. Pred tým ako osvetlenie zapnete do zástrčky uistite sa či napätie transformátora je zhodné z elektrickým napätím. Pred zapnutím skontrolujte všetky doložené elektrické káble či nie sú poškodené. Upozornenie : kombinácia vody z elektrinou je smrteľne nebezpečná. Pred tým ako vložíte ruku do vody vypnite prúd.

### Výmena žiarovky.

Vypnite produkt zo zástrčky, počkajte až žiarovka vychladnie. Odstráňte kryt ( NPL3-LED a NPL3-LED3 v týchto modeloch nie je možnosť výmeny ). Žiarovky Aqua Nova majú dlhodobú životnosť. Počas dokrúcania upevnite sa či žiarovka ostala dostatočne utesená a všetky tesnenia sú na svojom mieste. Ak akékoľvek tesnenie bude poškodené musíte ho vymeniť. Nepoužívajte produkt, ktorý nie je náležite zatesnený.

### Sensor svetla

Ak osvetlenie má vo výbave taký sensor, automaticky sa vypne cez deň. Sensor sa nachádza na elektrickom kábli. Je možnosť aby lampa svietila dlhodobo , vystačí ak sensor svetla zakryjete, tak aby nemal možnosť čerpať svetlo.

### Inštalácia

Ne inštalujte osvetlenie hlbšie ako 0,5 metra. Ak osvetlenie ponoríte hlbšie bude menej výdajné, slabšie svetlo a tlak vysoký. Smer osvetlenia nastavujete ručne. Lampa môže plniť svoju funkciu vo vode ak aj mimo vody.

### Farba osvetlenia

Niektoré modely majú vo výbave čočky, ktoré sú rôzno farebné. Môžete je vymieňať a tým pádom zmieňať farby. Týka sa to medelu: NPL1-LED a NPL1-LED3.

### Upozornenie

Produkt musí byť zapnutý do zástrčky, ktorá sa nachádza v miestnosti a z vypínačom odlišného napätia. Nevkladajte rúk do vody ak produkt je zapnutý do elektrického napätia. Lampa ak je v prevádzke nahrieva sa, chytajte ju za poctavu. Zákaz používania deťom.

### DÔLEŽITÉ!

Toto zariadenie nesmú používať deti, ktoré nedovršili 8 rokov ani osoby s telesným alebo mentálnym postihnutím, ani osoby, ktoré nemajú žiadne skúsenosti so zariadením ani toto zariadenie dobre nepoznajú, ak im nebude zaistený vhodný dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby riadne pochopili riziká s spojením s týmto zariadením. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti bez dohľadu nesmú čistiť ani vykonávať údržbárske práce na zariadení. Voda v spojení s elektrinou vážne ohrozuje ľudské zdravie.



# NPL

-----  
nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

-----  
pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítka prodejního místa / Stempel der / Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

## PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

## ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

## ESP

La bomba está cubierta por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de la bomba (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

## CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

## DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

## FR

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

## SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržovanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

## ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

## RU

Гарантия на насос устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите насос вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки насоса для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

## PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspe cjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

## ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

## ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

## CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokoutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

## DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

## FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

## SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po užitve je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

## ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

## RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.